

## مراكز الاستشارة

- النساء يساعدن النساء  
رقم الهاتف 0610/48311

- المركز الاستشاري للنساء "الخط الساخن"  
"Frauennotruf"  
العنوان: Kasseler Str. 1 A  
60486 Frankfurt/M  
الهاتف 069/709494

## الأطفال

لو كنت تبحثين عن مساعدة لأطفالك في إمكانك الاتجاه إلى:

- الخدمة الاجتماعية العامة (ASD) في مبنى البلدية في منطقتك.
- شعبة حماية الأطفال لدى مصلحة الشباب (الاستشارة ممكنة بدون ذكر الاسم)  
الهاتف 069/21233604
- مكتب الأطفال في فرانكفورت  
الهاتف 069/21239003

هذه النشرة الإعلامية متوفرة باللغات العربية والألمانية والإنجليزية والروسية والأسبانية والتركية.

يمكن طلبها من:

المركز الاستشاري للنساء "الخط الساخن"  
"Frauennotruf"  
Kasseler Str. 1 A – 60486 Frankfurt/M  
الهاتف 069/709494، الفاكس 069/777109  
البريد الإلكتروني info@frauennotruf-frankfurt.de

المعلومات كما تم تدوينها في يناير 2009

- بيت النساء والأطفال I  
رقم الهاتف 069/412679  
0172/7762011

- بيت النساء (دي كانه)  
رقم الهاتف 069/6312614  
0172/8702629

## المراكز الاستشارية في فرانكفورت

تستطيعين اللجوء تليفونيا أو شخصيا إلى مركز من المراكز الاستشارية.  
تحصلين بها حتى بدون ذكر الاسم وبلا مقابل وسواء قدمت بلاغا أم لا  
وبصرف النظر عن وضعك بالنسبة لأوراق الإقامة هنا على معلومات حول:

- المسائل الطبية مثل عواقب الإصابات، عناوين الأطباء، شهادات طبية، أماكن الاستشفاء وغيرها
- القضايا القانونية مثل البلاغ، مجرى القضية، تحديد سكن الزوجية، حق الوصاية، قانون الأجنبي، عناوين محامين ومحاميات وغيرها.
- المسائل المالية مثل قانون تعويض الضحايا، المساعدة المالية القانونية، المساعدة المالية للاستشارة، التعويض المادي من الجاني، الإعانة الاجتماعية وغيرها
- الحماية على المدى البعيد (مثلا بيوت النساء)، معالجة العواقب، تطوير رؤية جديدة وقدرات ذاتية على التصرف – مجموعات المساعدة الذاتية، أطباء/طبيبات نفسيون وغيرها.

هناك إمكانية الاستعانة بترجمات محترفات دون أن يكلفك ذلك شيئا.

## منع الاتصال/تحديد السكن/حق الوصاية

تستطيعين طلب حكم مؤقت من محكمة الأسرة، مثلا:

- حكم مؤقت (يمنع الرجل أن يقترب منك في السكن/مكان العمل، وألا يتصل بك، الخ)
- حكم مؤقت بتخصيص السكن المشترك لك
- حق الوصاية على أطفالك، الخ
- تستطيعين اللجوء بهذا الصدد إلى المحكمة الابتدائية في فرانكفورت  
Gerichtsstraße 2, Gebäude B  
رقم الهاتف: 069/1367-01  
أو
- اللجوء إلى محام أو محامية.

لو كان دخلك منخفضا، ففي إمكانك طلب معونة استشارة أو معونة قضاء.

## بيوت النساء ضحايا العنف في فرانكفورت

تقدم هذه البيوت إمكانية سكن محمي مؤقت للنساء من جميع الجنسيات، سواء مع أطفالهن أو بدون.  
تستطيعين إدارة شئون بيتك بنفسك هناك. ولو لم يكن لديك دخل، فإنك تحصلين على إعانة اجتماعية.  
تستطيعين وأنت في بيت النساء أن تقرري ما الذي تريدين عمله.  
فالعاملات يقدمن لك استشارات مستفيضة. حتى النساء غير المقيمات في بيت النساء يستطعن الحصول على هذه الاستشارات.

## بيوت النساء

- النساء يساعدن النساء  
البيت 1: رقم الهاتف 06101/48311

هل يضربك زوجك  
أو شريك حياتك  
أو يهينك

## معلومات هامة

حول حقوقك  
وما تستطيعين عمله

تصدرها مجموعة العمل  
الخاصة بالتدخل في حالات العنف ضد المرأة  
(AK InGe)  
فرانكفورت أم ماين

بالمساعدة المشكورة من  
شعبة المرأة ومجلس الحماية  
في مدينة فرانكفورت أم ماين

## حقوقك

ممنوع على شريك حياتك / زوجك أو يمارس العنف ضدك، أو يضربك أو يجرحك أو يهددك أو يحبسك. هذه المواد القانونية تسري أيضا لو لم تكوني ألمانية الجنسية.

### لو كنت في خطر

- لو كنت مهددة فعليا اتصلي بالشرطة تحت رقم 110 (ليلا ونهارا) أو بمخفر الشرطة القريب منك.

- اذكر ي اسمك وعنوانك وأكدي عليهم أنك في حاجة إلى مساعدة مباشرة.

- اعلمي الشرطة إذا كنت مصابة أو إذا كان هناك أطفال أو أشخاص آخرون في البيت، هل الجاني موجود وهل يحمل السلاح.

- بعدها تقرر الشرطة إذا ما كان عليها الحضور سريعا.

- أمني نفسك وأطفالك حتى حضور الشرطة، مثلا باللجوء إلى الجيران أو إلى أحد الحوانيت أو في مسكنك.

### ماذا يحدث عند حضور الشرطة؟

- احكي لها ما حدث. اعلمها إذا ما كان هناك سوابق لما حدث، يعني مثلا تهديد أو إصابات أو تدخل الشرطة أو بلاغات وغيرها.

- اذكر ي أسماء شهود لو أمكن.

- سوف تسألك الشرطة في غياب شريكك أو زوجك لو أمكن.

- من حق الشرطة أن تمنع الرجل من دخول البيت مؤقتا، أو تدخله الحبس المؤقت، لو كان هناك خطر ملح أو كانت هذه هي الوسيلة الوحيدة للدفاع عنك.

- تستطيعين مغادرة البيت مع أطفالك بصحبة الشرطة.

- تساعدك الشرطة على اللجوء إلى بعض الأقارب أو الصديقات أو اللجوء إلى بيت للنساء ضحايا العنف.

### في حالة مغادرتك للبيت

عليك أن تأخذي معك الأوراق التالية (لو أمكن الأصل، أو على الأقل صوراً منها) وبعض الأشياء الضرورية:

- بطاقة الهوية أو جواز السفر
- عقد العمل، إذن العمل
- بطاقة التأمين الصحي لك ولأطفال
- وثيقة الزواج، دفتر العائلي، شهادات الميلاد
- بطاقة الضرائب، دفتر التأمين
- أوراق المعاشات
- حساب الأجر، شهادة بالأجر، إشعارات الصرف (مصلحة العمل، خزينة إعانة الأطفال، مكافأة التربية، المعاشات، وإن وجدت وثيقة حق الوصاية على الأطفال)
- أوراق أخرى مثل مفردات الحساب البنكي، دفاتر التوفير (الخاصة بالأطفال أيضا)، عقود القروض، وثنائق الديون
- أوراق هامة أخرى مثل عقد الإيجار، والشهادات المدرسية الخاصة بك وبالأطفال

- أهم الأدوية الخاصة بك وبالأطفال
- الأدوات المدرسية واللعب
- أشياء خاصة هامة مثل الصور والمصاغ والعناوين، الخ
- الملابس الضرورية
- مفتاح البيت

### عندما تكونين في أمان

#### ما الذي يمكن أن تفعلينه

#### في حالة الإصابة

لو كنت قد أصبت، يجب أن يعالجك طبيب أو طبيبة

#### شهادات طبية

اطلبي شهادة طبية عن نتائج العنف (الألم، الكدمات، البقع الزرقاء، كسور العظام، إصابات أخرى). اطلبي من الشرطة أو من شخص ثقة تصوير الإصابات، سلمي الصور والشهادات الطبية إلى الشرطة أو النيابة العامة.

#### البلاغ / طلب المعاقبة

لو كانت الشرطة على علم، بأنك قد أسيء إليك (يعني مثلا بالضرب أو الضرب في الوجه أو الركل أو الدفع أو شد الشعر) وتم تهديدك، فإنها ملزمة قانونا بتدوين بلاغ وإرساله إلى النيابة العامة.

وتجري النيابة العامة تحرياتها حتى لو لم تعلن صراحة بأنك

ترغبين في أن يعاقبوا الرجل، أي حتى لو لم تقدمي طلبا بالمعاقبة.

في إمكانك أن تقدمي طلبا بالمعاقبة (تصريح إضافي بجانب البلاغ) لدى أي مخفر للشرطة. وبه تعلنين صراحة أنه يجب معاقبة الرجل.

وأمامك في العادة ثلاثة أشهر حتى تتخذي هذا القرار.

ولا يمكن الاستغناء عن شهادتك حتى تنجح القضية الجزائية.

ولا يعني البلاغ أن عليك الانفصال عن زوجك أو شريك حياتك.

#### لو لم ترغب في إعلام الشرطة أو تقديم بلاغ

لو كنت مصابة يمكنك الذهاب إلى طبيب أو طبيبة تتقين فيه أو فيها.

أمني نفسك وأطفالك. لا يعني هذا أنك تفقدي سكنك إذا لجأت إلى بيت للنساء ضحايا العنف أو سكنت عند صديقة لك.

تستطيعين أيضا الحصول على المشورة من مراكز الاستشارة

لو لم ترغب في الانفصال عن زوجك.

#### المعونة من جانب محام أو محامية

في إمكانك أيضا أن تلجئي إلى محام أو محامية. تستطيعين استشارته فيما يجب عمله وسؤاله عن التكاليف.